

Q
U
A
R
T
A
N
S
I
M
E
S
T
R
I
E
L

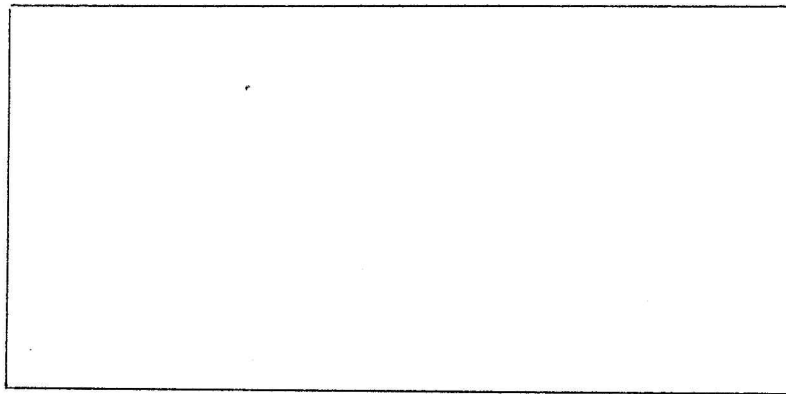
MUSIQUES



1, rue de la gare ----- 5050 Eghezée

Bulletin d'informations ----- ASBL: les amis de l'Ecole Communale de Musique d'Eghezée

Editeur responsable : Marc Maréchal (Centre Culturel 5050 Eghezée)



1987!

B
O
N
N
E

A
N
N
E
E



M
E
I
L
L
E
U
R
S

V
O
E
U
X

Couple dansant au son du luth. (1487)

Nouvelles de notre école...

Le premier souper musical de l'A.S.B.L. s'est déroulé le samedi 29 novembre dernier. L'idée d'associer plaisirs de l'oreille et de la bouche semble avoir plu aux nombreux amis de l'école, puisque pas moins de 275 couverts furent dressés. Ce succès nous incite bien sûr à renouveler l'expérience l'an prochain! Qu'il nous soit permis de remercier ici Madame Esther DESPONTIN et le personnel de l'Ecole de Boucherie de Namur, dont Monsieur DEFOIN, chef d'atelier, pour leur très efficace collaboration.

Grâce au concours de l'Administration Communale d'Eghezée, l'Ecole de Musique vient de s'enrichir d'un instrument nouveau : un échantillonneur. Cet instrument de musique, né des dernières recherches de l'électronique, fera l'objet d'un article détaillé dans notre prochain numéro. Indiquons seulement ici que, grâce à la technique du préenregistrement, l'échantillonneur peut rendre le son de n'importe quel autre instrument existant. Il ne prétend pas, bien sûr, se substituer à eux, mais permet, grâce à sa conception "ouverte", d'immenses possibilités dans les domaines de l'animation culturelle (déplacement aisé), de la pédagogie musicale (collection illimitée de timbres) et de la musique expérimentale (création de timbres nouveaux par le raccordement avec ordinateurs ou synthétiseurs).

La prochaine audition d'élèves de l'école aura lieu le 31 janvier 1987 à 16h.30 à l'Ecole Communale de Leuze. La première partie permettra d'entendre quelques jeunes élèves du cours d'instruments. La seconde partie vous fera découvrir "L'eau, la terre, le feu", spectacle total (musique, danse et poésie) monté par nos élèves à l'initiative du Ministre BERTOUILLE. Celui-ci a, en effet, invité chaque école ou académie de musique à imaginer

une illustration originale de l'Année Internationale de l'Environnement.

Les deux prochaines manifestations que vous offre l'A.S.B.L. :

- Un concert de musique de chambre, le 04 avril 1987 (quatuor à clavier de MOZART, etc...) avec, notamment, la participation de Benoît GILOT.
- Un concert de musique ancienne en mai 1987 (clavecin, viole de gambe et flûte à bec).



Si le bulletin "MUSIQUES" vous intéresse et si vous désirez toujours aider et soutenir notre Ecole de Musique, N'OUBLIEZ PAS DE RENOUELER VOTRE COTISATION à l'A.S.B.L. au moyen du bulletin de versement ou de virement qui vous a été adressé récemment.

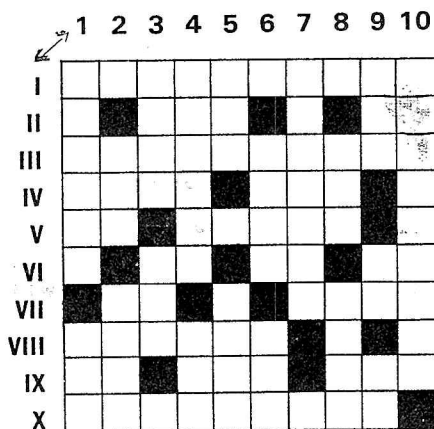
Merci.

PETITES ANNONCES MUSICALES...

- 1) J.Fr. PIRSON (Taviers) cherche flûte trav. d'occasion.
- 2) L'école cherche en prêt un GONG pour son spectacle du 31 janvier.

HORIZONTALEMENT

- 1 Une façon d'accompagner la Walkyrie.
- 2 Pas dur, mais complètement retourné - Dans un salon.
- 3 Inversé : l'endroit rêvé pour écouter certains morceaux du Carnaval des Animaux.
- 4 Achevée, mais en parlant d'une symphonie - vont avec des jeux.
- 5 Préposition - rien à voir avec une danse hongroise.
- 6 Note - voyelles - se suivent et se ressemblent presque.
- 7 Négation - l'archiduc, entre autres.
- 8 Nostalgie ?
- 9 Pronom - voyelles - bon ou mauvais.
- 10 Dans un certain sens, a le même père que le I.



VERTICALEMENT

- I Jazzman qui n'a rien à voir avec la politique sinon celle du jazz - note à ras de terre ?
- II Participe - un vénitien de l'école sérielle.
- III Juliette, par exemple, mais certainement pas Roméo - L'enfer.
- IV Fera comme la suivante - drôle d'oiseau.
- V Pourrait être un cochon - Richard.
- VI Bonne pour un chevalier - il lui manque le temps.
- VII Ne caractérise pas une fiancée même vendue.
- VIII Partie de Gershwin - va bien avec le 2 du 5.
- IX Pousse-t-on ce cri parce que l'on est renversé ? Note - en France.
- X C'est Carmen.

A lire et à relire.

Au lycée d'Etat d'Eghezée, les Jeunesses Musicales proposaient, fin novembre, un spectacle de Julos BEAUCARNE. Cet excellent artiste avait écrit, en 1985, un texte qui fut lu lors du colloque tenu à LIEGE sur le thème : "Conservatoires et musiques exclues". Il a bien voulu nous en laisser une copie à l'issue de son spectacle d'Eghezée.

Déjà considéré par Robert WANGERMEE comme le véritable événement de l'Année Européenne de la Musique, ce texte mérite la plus grande attention. Poétique mais réaliste, il nous incite à la réflexion sur la substance même de notre vie musicale.

POUR UN FRONT DE LIBERATION DE L'OREILLE.

Je pensais qu'on avait aboli l'esclavage mais les nouveaux esclavagistes sont sonores : asservir par le son est la façon la plus subversive d'asservir. Le son quotidien de la radio, de la télé est moins inoffensif qu'on ne croit(...)

Sitôt passé le seuil de 80 décibels l'oreille devient un chef d'oeuvre en péril. Elle est mise durement à l'épreuve aujourd'hui où les nouveaux pouvoirs sont sonores. Le dictateur sonore a les boutons de potentiomètre au bout des doigts. N'importe quelle musique, MOZART, BREL, STOCKHAUSEN, le Rock diffusée à plus de 80 décibels devient un danger pour l'oreille et l'oreille est l'organe de l'équilibre : ainsi sous prétexte de culture on tue l'oreille outil de culture(...). La musique écoutée à un niveau trop élevé devient une drogue, une empêchuse de fleurir, de grandir. La musique bien dosée donne toujours, à celui qui l'écoute, l'envie de faire sa propre musique. Ainsi les stars, mêmes si elles parlent de liberté dans leurs chansons, annulent pratiquement ce qu'elles disent si la sono est trop forte car elles ne laissent aucune liberté aux oreilles des spectateurs qui sont submergées

par le raz de marée et le rouleau compresseur sonores.

Dès que le spectateur a pénétré dans la salle, il n'a plus le choix de prendre ou de ne pas prendre la musique, le son s'impose à lui, on ne lui demande pas son avis. Ce qu'il va recevoir dans les oreilles dépendra de la volonté de puissance du sonorisateur, de sa philosophie; le sonorisateur est actuellement le roi du spectacle, c'est lui qui est aux commandes du flux sonore, c'est lui le maître à penser. Il est un violeur collectif d'oreille et à travers l'oreille il fait passer sa philosophie. A côté des sonorisateurs de spectacle et des programmeurs de radio et de télévision, LE PEN est un enfant de chœur... Les médias sont pour lui des brouillons de prise de pouvoir. En ne passant qu'un style de musique, ils pratiquent une sorte de fascisme musical très dangereux.(...)

A la radio, il y a peu d'aventuriers, peu de femmes et d'hommes Saumons qui remonteraient le courant en proposant d'autres styles de musique, partout le même prêt à écouter musical, le même uniforme sonore.

C'EST PAR LES OREILLES QUE RENTRE LA CIVILISATION, TOUTE UNE PHILOSOPHIE PASSE PAR LE SON ET SELON L'INTENSITE DE CE SON. D'OU LA NECESSITE ACTUELLE DE CREER UN FRONT DE LIBERATION DE L'OREILLE; CELUI-CI UNE FOIS CREE, TOUS LES AUTRES FRONTS DE LIBERATION NE SERONT PLUS NECESSAIRES, CHAQUE CITOYEN POURRAIT RETROUVER UNE PLAGE DE SILENCE POUR FLEURIR EN PAIX A L'OMBRE DE SES DEUX MERVEILLEUSES OREILLES.

Je n'ai jamais été pédagogue et j'ai appris sur les chantiers les métiers de la communication.

La musique que j'aimais, quand j'étais enfant, c'était le murmure du vent dans le grand tilleul centenaire du jardin de ma voisine et la musique des outils de mon père affairé à la fabrication de machines agricoles.(...)

J'ai pris goût à la musique des mots, à l'écoute des voix des comédiens qui disaient des poèmes à la T.S.F. et à l'écoute des clients de mon père dont nous savourions l'accent et les expressions, oreilles tendues contre la porte du bureau. Pour moi, il n'y a jamais eu de différence entre les voix des femmes et des hommes et les voix des instruments de musique : toutes ces voix étaient pour moi la même voix. Cette immense voix me touchait à l'intérieur

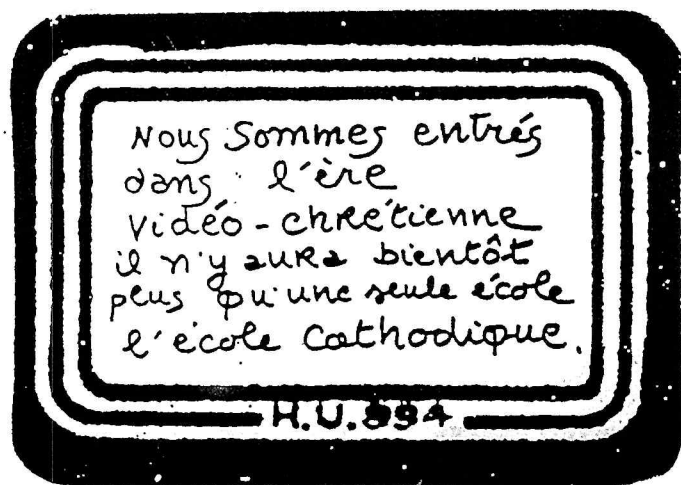
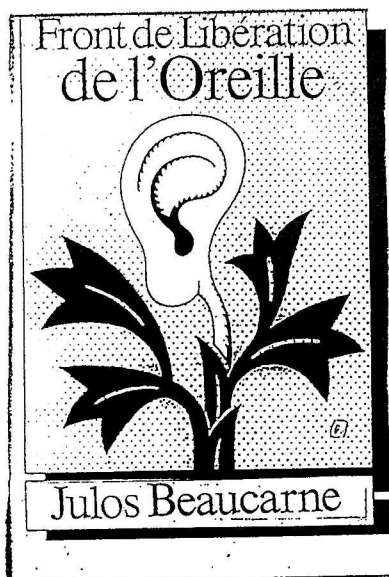
et me mettait en vibration. Je me demande aujourd'hui si quelqu'un peut apprendre à quelqu'un d'autre à vibrer. Sans doute on peut lui apprendre les formes les plus diverses mais peut-on lui apprendre la magie, peut-on lui apprendre ce qui le relie à tout l'univers existant? Peut-on lui apprendre à être lui-même avant d'être pris par le rouleau compresseur médiatique avant de devenir copie conforme, duplicata de quelqu'un d'autre, avant de devenir une sorte de pléonasma vivant. Pédagogues et apprentis musiciens sont environnés d'influences qui peuvent peser sur leur pratique quotidienne de la musique. Quand le même style de musique devient omniprésent sur toutes les radios du monde au détriment de millions d'autres styles de musique, l'apprenti musicien comme le pédagogue comme le musicien différent se sentent devenir peu à peu des marginaux... Nous sommes entrés dans l'ère vidéo Chrétienne, il n'y aura bientôt plus qu'une seule Ecole : l'école Cathodique.(...)

Je rêve d'un pédagogue musical qui lance ses élèves sur des pistes diverses qui leur fait entendre toutes les sortes de musique mais d'abord la musique de leurs poumons, la musique de leur propre voix.

Un pédagogue qui tenterait d'éveiller des musiciens multidimensionnels à la mesure de la planète et de l'univers et non des mandarins et des gens de caste. Un pédagogue qui ferait éclater les limites de la musique car tout est musique : les mots wallons (comme l'a fait Guy CABAY) où le sens est dans le son comme BERDOUILLE, un mot Kiswaéli comme POTOPOOT qui veut dire boue ou gadoue, BILULU qui veut dire l'insecte, le mot Québécois SLOTCH pour la neige fondue.

Je rêve d'une langue musicale universelle où l'on prendrait les mots où le sens est dans le son dans toutes les langues et dans les mots d'enfant comme cet enfant de 3 ans qui appelle la musique VUMVUDINE. Tout est musique : une porte qui grince, le bruit d'un stylo sur une feuille, le bruit de l'imprimante d'un ordinateur, le bruit familier d'une vieille deux chevaux qui démarre et le bruit de la pluie : tout est musique.

La musique est si large qu'elle ne s'encombre pas des mesquineries de tous les spécialistes, de tous les cultureux, de tous



les fricailleux qui veulent enfermer les styles dans des prisons pour que ça rapporte.

La musique qui colle à la vie c'est celle qui épouse la palpitation de notre sang, de nos langages, de nos climats, elle peut être électrique ou pas. Ce serait bien d'habituer nos oreilles à recevoir toutes les musiques. Les modes sont des maladies mentales entretenues par le commerce. Si la musique ne nous sert pas à aller plus loin en nous, si la musique ne nous fait pas gagner du temps, si la musique n'affine pas notre oreille, si la musique ne nous apporte pas des milliards d'informations qui font que nous sommes différents après l'avoir écoutée, alors elle ne sert à rien, elle sert tout juste à décorer le silence.

Nous autres les chanteurs francophones, nous faisons partie à part entière des musiques exclues, nous sommes exclus des conservatoires et nous sommes en exil aussi dans le monde francophone, nous sommes des sortes d'émigrés de l'intérieur. Le rossignol chante, dit-on, pour délimiter son territoire de chasse, l'Amérique est un grand oiseau qui chante pour délimiter son vaste territoire de chasse. Cet Oiseau impérial, on l'entend partout. La réciproque ne se fait pas. On entend rarement aux Etats-Unis des rossignols de chez nous. Europe, Asie, Océanie, Wallonie servent de haut parleurs aux rossignols américains. Vite garçon, un charter pour New York!

SI TU N'AS PAS DE MUSIQUE ET DE MOTS PLUS FORTS QUE LE SILENCE, TAIS-TOI.

Julos BEAUCARNE

15 septembre 1985.

(Texte intégral lisible à l'école de musique)

Solfège et répertoire : mise au point...

Suite à l'article paru dans le dernier numéro de "Musiques" concernant l'emploi du répertoire au cours de solfège, il nous paraît utile d'apporter une mise au point en répondant à la question suivante :

"Que faire, si l'on a recours au répertoire, de toute la littérature solfégique traditionnelle"?

Nous avons insisté, il est vrai, sur l'importance culturelle que nous accordons à la découverte IMMEDIATE de l'univers musical. Est-ce à dire que les solfèges traditionnels doivent être mis au feu ? C'est là un faux problème. Il ne s'agit pas en effet de refuser en bloc l'emploi d'un manuel traditionnel, mais bien de l'employer selon sa fonction véritable : celle d'un outil.

Nous maintenons que l'élève assimile plus aisément une nouveauté (rythmique ou mélodique) par le répertoire (cfr "fichier intérieur de références"); nous maintenons aussi que, moyennant une recherche méticuleuse, il est possible de trouver dans le répertoire maintes autres "leçons" illustrant cette difficulté; mais nous acceptons bien sûr, que, pour aider à cette assimilation, des leçons traditionnelles peuvent être d'un utile secours.

Notre emploi éventuel du manuel de solfège assimile donc celui-ci à un outil de "rodage" d'une difficulté bien précise découverte auparavant dans une ou plusieurs oeuvres du répertoire. Cet outil peut se révéler efficace et même quelquefois, soyons juste, d'un emploi agréable.

Le manuel de solfège ne sera malheureusement jamais qu'une réduction du monde sonore à deux timbres exclusifs : ceux de la voix et du piano.

Le répertoire, par contre, en plus des avantages mentionnés dans notre premier article, permet l'incursion dans la variété infinie des timbres, puisque, une fois l'oeuvre lue en classe, avec piano, le professeur en révèle sa dimension originale en en diffusant un enregistrement de qualité. Cette audition peut, elle aussi, faire l'objet d'une véritable activation (voir prochain numéro de "Musiques").

Nous espérons ainsi apaiser les inquiétudes de ceux de nos collègues que l'emploi du répertoire effraye quelque peu : il ne s'agit pas de faire table rase du travail réalisé par le passé, mais d'en accomoder les fruits avec doigté.

~ M. Maréchal.

Bibliographie : on lira avec intérêt ...

- "Mosaïques" (ed. Leduc) : recueil de textes progressifs du répertoire avec acc. original (6 fascicules)
- "Pour un sain solfège" : brochure du Ministère de l'Education Nationale (Commission présidée par Mr Vandermaesbrugge) de laquelle transparait une volonté de valorisation esthétique du solfège.
- "Musica" (3 volumes) de Jos Wuytacq (Ed. de Monte, Leuven) : cours pratique de solfège intégrant l'audition musicale active.
- Bach, Mozart, Strawinsky et tous les autres



Récitatif

(Passion selon St Matthieu)

J.S. BACH

③

Ja Frei lich will in uns das Fleisch und Blut zum Kreuz gez wun gen sein je mehres

Fl. I+V
Viol.

B.C.

uns rer See - le gut je her ber geht es ein.

LA CLARINETTE.

Bien souvent, le nom de l'inventeur d'un instrument de musique nous est inconnu. Mais pour la clarinette, il semble acquis que l'Allemand Johann Christoph DENNER (1655-1707) soit le nom à retenir. Sans doute, vers 1700, reprit-il l'ancien CHALUMEAU de la Renaissance (instrument à anche simple) auquel il ajouta des trous supplémentaires et des clés. En raison d'un emploi très délicat, il fallut attendre les très belles oeuvres de MOZART (concerto, quintette) et les progrès de la facture pour que les compositeurs considèrent la clarinette comme un instrument soliste possible (elle restait bien souvent confinée dans l'orchestre).

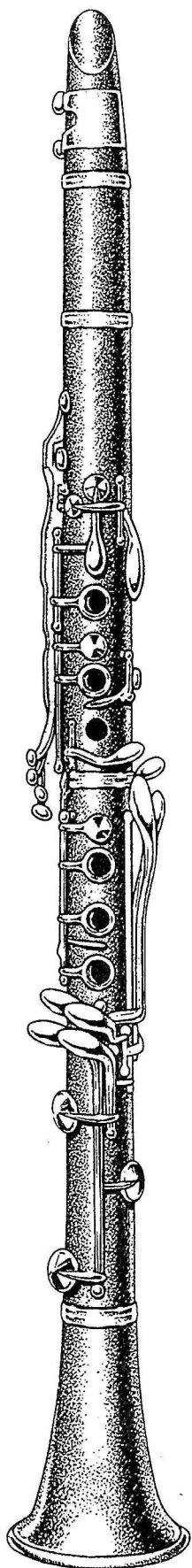
Construite à l'origine en trois parties, avec deux clés facilitant la fermeture de trous trop éloignés, elle compte aujourd'hui cinq parties et un système de clés très sophistiqué, permettant de jouer toutes les notes de cette étendue :



(Clarinette en Si bémol)

Bien que l'on rencontre des modèles actuels en ébonite ou en plastique, le matériau le plus performant pour sa facture reste l'ébène.

Son côté le plus passionnant est sans doute la diversité de couleurs de ses registres. Selon la hauteur des sons, en effet, le timbre de la clarinette varie fort et un compositeur habile exploitera toujours cette diversité.



A SCALE OF NOTES FOR THE
(CLARINETT)

The Notes in this part of the Instrument are called CHALUMEAU.

The Notes in this part of the Instrument are called CLARINET.

A different way of playing these Notes.

The Clarinet must be held near the Centre of the Body, the Bell Part inclining downwards, with the left Hand uppermost and the right lowest. The Thumb of the left Hand, is for the Key nearest the Mouth and the first open Hole that is underneath - the 1st Finger, for the second or upper Key and the second open Hole - 2^d Finger, for the third open Hole - 3^d Finger, for the fourth open Hole, and the little Finger of the left Hand, for the two long or lowest Keys - the 1st Finger of the right Hand, for the fifth open Hole - 2^d finger, for the sixth open Hole - 3^d finger, for the seventh open Hole - the little Finger of the right Hand, for the eight or lowest open Hole and the short Key at the Bottom - so that the Thumb, 1st and little Finger of the left hand, manages six Holes, and the little Finger of the right Hand two. Blow moderately strong the Chalumeau Notes, but for the Clarinet Notes, the reed must be pinched with the Lips.

TABLEAU des DOIGTES d'une CLARINETTE ANCIENNE.

Nous vous proposons de découvrir la clarinette par les œuvres suivantes :

- MOZART : Quintette et concerto pour clarinette.
 BRAHMS : Deux sonates op. 120.
 STRAWINSKY : Trois pièces pour clarinette seule.
 MESSIAEN : Abîme des oiseaux (Quatuor pour la fin des temps).

La lente évolution de la facture de la clarinette sera perçue dans ces enregistrements :

- GRAUPNER : Concerto pour clarinette
 (Instrument début XVIIIe, disque PHILIPS, Coll. Living Baroque).
 WEBER : Grand duo concertant pour clarinette et piano forte.
 (Instrument de 1801, disque Oiseau-Lyre).

Le GRAMOPHONE n'emploie que des disques incassables et inusables. C'est le seul appareil qui, par sa perfection, s'adresse aux gens du monde, permettant d'organiser des soirées, des concerts, des auditions à la ville, à la campagne, en villégiature ou aux bords de la mer.

16 MOIS DE CRÉDIT
Livraison immédiate.

LE GRAMOPHONE

est

LA SEULE MACHINE VÉRITABLEMENT HUMAINE

permettant à

TOUT le MONDE d'avoir chez Soi pour RIEN

M^{me} Sarah Bernhardt, MM. Affre, Delmas, Noté, etc.



Cher Monsieur,
Je vous prie d'excuser toute ma satisfaction pour votre magnifique Gramophone. Hier en attendant l'habiller de Carmen, le disque d'entrée nous a fait de la joie, mais faire elle-même, la merci, leuse et unique. C'est
En fait, nous avons tout essayé et j'ai voulu vous en exprimer tout de suite ma reconnaissance, ainsi je fais,
Sarah Bernhardt (1902).



Je suis heureux de joindre mon attestation à celle de mes illustres camarades.
J'affirme que le Gramophone est un instrument absolument complet et parfait.
Paris, 16 Décembre 1902.
F. Delmas, de l'Opéra.

De même que les célèbres toiles des Rubens, des Van Dyck, des Greuze, des Delacroix ou des Detaille, ont pu être admirées par toutes les générations qui se sont succédées, de même les voix admirables et sublimes des Sarah Bernhardt, Acté, Calvé, Delmas, Noté, Affre, et de tous nos grands Artistes, seront éternelles et immortelles, conservées et immortalisées par le GRAMOPHONE. Pour la première fois, les grands artistes ont pu être immortalisés par les disques incassables et inusables de cette merveilleuse invention, grâce à laquelle elle reproduit leur art.
En présence de ces résultats merveilleux nous avons passé un contrat avec la Société Française du GRAMOPHONE, nous réservant exclusivement la vente avec facilités de Paiement échelonné qui permettra à tous de posséder cette incomparable merveille.
Nous offrons donc un GRAMOPHONE modèle LE MOZART exclusivement équipé pour nous, convenant à toutes les familles, d'une puissance, d'une sonorité, d'une netteté et d'une portée sans rivales. Tous les rangs ont la possibilité de l'acquiescer la plus élégante et la plus fine, et son mécanisme est enfermé dans une très élégante boîte qui le protège.

Le GRAMOPHONE LE MOZART n'a jamais besoin d'être remonté en cours d'exécution des morceaux, quelle que soit leur durée. Ses organes apparents (sans supportant le pavillon, quel qu'il soit, plateau, vis de réglage, etc.) sont en métal nickelé inoxydable.
Nous le livrons immédiatement accompagné des accessoires suivants:
1° Un joli pavillon en métal poli et nickelé;
2° Un diapason, marque Perfect, le plus sensible et le plus scintillamment établi de tous les diapasons des modèles similaires;
3° Une boîte de deux cents aiguilles;
4° Quatorze petits disques dont le prix est de 3 fr. 50 chacun dans toutes les maisons de vente du GRAMOPHONE.
Notre appareil et tous les disques qui l'accompagnent sont livrés au prix de cent quatre-vingt-dix francs, livrables avec

De plus nous offrons une Prime gratuite absolument artistique, d'une valeur réelle de 30 francs et consistant en cinq grands disques impressionnés par les premiers artistes de Paris: M. Affre, premier ténor du Théâtre national de l'Opéra; M. De ses, premier basse de l'Opéra; M. Nora, premier baryton de l'Opéra; M^{me} Sarah Bernhardt, et enfin le célèbre disque qui est une véritable merveille. C'est un solo de grande fête exécuté par le premier artiste du monde, M. Stépanow.
Voici maintenant la liste des 14 disques incassables qui sont adressés avec le Gramophone LE MOZART:
1. Poète et Payan, Ouverture de Suppé, exécutés par la musique de la Garde républicaine de Paris.
2. Holger-le-Diable, fantasia exécutée par la musique de la Garde républicaine de Paris.
3. Carmen, fantasia exécutée par la musique de la Garde républicaine de Paris.
4. Les Ramoneux, de Faure, chantés par M. Dova, du grand Théâtre de la Haye, avec accompagnement de piano.
5. Le Clairon, chanté par M. Mésacat, avec accompagnement de piano.
6. Léopold II, pas redoublé avec clairons et tambours, exécuté par la Garde républicaine de Paris.
7. Marche d'Artillerie, solo de xylophone exécuté par les 8. Qui vive, sonnerie de trompettes de cavalerie exécuté par la Garde républicaine de Paris.
9. Les Bûcher, chanson bretonne chantée par M. Mésacat, avec accompagnement de clarinette.
10. Sérénade, solo de mandoline exécuté par le maestro Volpe.
11. Le Frotteur de la Colonne, chanson comique dite par P. J. J., avec accompagnement de piano.
12. L'Anglais triste, monologue dit par M. Frazon, avec accompagnement de piano.
13. Si vous le voulez, ô Mademoiselle, roman de G. Maquis, chanté par M. Mésacat, avec accompagnement de piano.
14. Le Vieux, chanson comique par M. Bravo, avec accompagnement de piano.
Enfin, pour compléter un ensemble aussi brillant et aussi varié que celui présenté par les disques ci-dessus, nous avons ajouté un exemplaire pour offrir à tous nos abonnés une magnifique Prime gratuite.

16 Mois de Crédit

PRIME GRATUITE :

CINQ GRANDS DISQUES qui sont de pures Merveilles
Impressionnés spécialement par M^{me} Sarah Bernhardt, MM. Affre, Delmas et Noté.

- 1^o La Voix des Chênes, de Goublier, chanté par M. N. T. T., premier baryton de l'Opéra, avec accompagnement de piano.
- 2^o Guillaume Tell (Aïe! herodite), chanté par M. Affre, premier ténor de l'Opéra, avec accompagnement de piano.
- 3^o Patrie (Pauvre Martyre), chanté par M. DELMAS, première basse de l'Opéra, avec accompagnement de piano.
- 4^o Les Vieux, poésie de M^{me} Edmond Rostand, dite par M^{me} SARAH BERNHARDT.
- 5^o La Fille du Pharaon, solo de grande fête, exécuté par M. STEPANOW, de la musique impériale de Moscou.



Je suis émerveillée d'entendre dans votre Gramophone ma propre voix rendue d'une manière si extraordinaire et si exacte: la force, les nuances et, ce qui n'est pas le moins important et nouveau, le timbre des accents, il n'y a rien de plus uniquement les pentes et les virgules qui pourrissent se rendre immortels, et quand nous serons remplis de regrets et longtemps par d'autres générations, nous serons devant elles puisque notre âme leur parle. Aino Ackté, de l'Opéra.



Je considère le Gramophone comme un instrument véritablement merveilleux et reproduisant la voix humaine à la perfection.
Jean de Resko.

Le GRAMOPHONE est un appareil d'éternelle distraction, et nous pouvons le dire, de grand art. Le modèle que nous vendons est garanti de première fabrication, les disques sont incassables et d'une durée illimitée. Les conditions de paiement que nous offrons, et qui témoignent de la confiance absolue que nous avons dans la supériorité de ce que nous offrons, concourent à toutes les bourses.
Personne ne peut hésiter à souscrire et personne n'hésitera devant la joie de posséder chez soi, sans sacrifice, des artistes tels que M^{me} SARAH BERNHARDT, MM. AFFRE, DELMAS, NOTÉ. — Aucune machine parlante ne peut offrir des jouissances aussi profondes, aussi agréables que le GRAMOPHONE. Il suffit d'écrire ou d'adresser le Bulletin de souscription, rempli et signé, à la Librairie des Éditions Musicales Économiques, 8, rue Saint-Joseph, Paris. — L'appareil et les disques sont expédiés franco d'emballage dans la huitaine qui suit la demande. Ils seraient immédiatement repris s'ils n'étaient pas livrés conformes à ce que nous annonçons. Le retour devrait être effectué dans les trois jours de la réception et en parfait état.

PLUS DE ROULEAUX FRAGILES
ou lire
LE GRAMOPHONE
n'emploie que
des DISQUES INCASSABLES.



LE GRAMOPHONE
Le Mozart
s'entend
à plus de 500 mètres

BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Veuillez m'adresser un GRAMOPHONE "LE MOZART" accompagné de tous ses accessoires et de 19 Disques dont 5 offerts. A titre de Prime gratuite. Je m'engage à payer le prix de Cent quatre-vingt-dix francs, à raison de DOUZE francs par mois jusqu'à libération complète.

Le 190

Nom
Prénoms
Qualité ou Profession
Rue
A
Département
Bare la plus proche
Indiquer exactement la Qualité ou Profession.

Écrire lettre ou remail, signer et adresser le présent Bulletin affranchi à la
LIBRAIRIE des ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES, J. TALLANDIER, Éditeur,
8, Rue Saint-Joseph, à PARIS.

Maison de Vente exclusive du GRAMOPHONE
avec **FACILITÉS de PAIEMENT**
Sur demande spéciale, un représentant se transportera à domicile, dans Paris seulement, pour soumettre et faire entendre l'appareil.